



COMMENT DÉVELOPPER L'OUVERTURE EUROPÉENNE ET INTERNATIONALE DE SON ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE ?

*eTwinning,
Mobilités de formation du personnel Erasmus +,
Échanges scolaires Erasmus +*





ÉDITORIAL

Dans son initiative pour la jeunesse, annoncée le 30 mai 2017 la Commission européenne identifie, au niveau de l'enseignement scolaire trois domaines d'actions prioritaires pour améliorer la qualité et l'efficacité des systèmes éducatifs en Europe :

- améliorer la qualité des écoles et l'inclusion au sein de celles-ci ;
- soutenir l'excellence des enseignants et des chefs d'établissements ;
- améliorer la gouvernance des systèmes d'enseignement scolaire.

La Commission rappelle que le programme Erasmus + par ses opportunités de mobilités, physiques ou virtuelles, proposées aux personnels et aux élèves, d'échanges de pratiques entre enseignants et/ou chefs d'établissements, constitue une des réponses possibles aux défis de l'École du XXI^{ème} siècle.

En France, l'Agence Erasmus+ France / Education Formation gère le financement des actions du programme Erasmus + pour les établissements scolaires. Le Réseau Canopé pilote et anime eTwinning, la plateforme numérique pour les établissements scolaires sur financement Erasmus +. Dans la collection des Guides de l'Agence, ce volume « Comment développer l'ouverture européenne et internationale de son établissement scolaire » résulte d'une étroite collaboration entre les deux structures et de la contribution d'enseignants et de chefs d'établissement qui partagent leur expérience.

Il met en exergue, de la maternelle au lycée, l'ensemble des opportunités offertes par Erasmus + pour les élèves, les enseignants, les personnels et les chefs d'établissements, de l'enseignement général, technique ou professionnel. Les différentes fiches pratiques contiennent un descriptif des actions, des exemples de bonnes pratiques, des études de cas, des témoignages pour développer une stratégie d'ouverture à l'international de votre établissement.

ÉDITORIAL

Publié à l'occasion des 30 ans d'Erasmus, ce guide est l'occasion de rappeler que le programme est ouvert à des publics très divers. Depuis sa création en 1987, le programme Erasmus devenu Erasmus + (2014-2020) a bénéficié à 9 millions d'apprenants européens dont 1 million de français. Pour l'enseignement scolaire en France, cela représente environ 111 300 mobilités physiques d'élèves, enseignants et personnels. Pour la mobilité virtuelle sur eTwinning, ce sont 480 000 enseignants et 180 000 établissements européens inscrits sur la plateforme depuis 2005, soit plus de 50% des établissements scolaires en Europe.

Nous souhaitons que ce guide réponde à vos attentes et nous sommes convaincus qu'il suscitera chez vous l'envie d'aller plus loin et de participer à cette formidable aventure de la construction européenne des écoles et des lycées !



Laure COUDRET-LAUT

Directrice de l'Agence Erasmus+ France / Education Formation



Gilles LASPLACETTES

Directeur général p.i. de Réseau Canopé

SOMMAIRE

ÉDITORIAL

FICHE N° 1	
ETWINNING	P.6
FICHE N° 2	
ÉTUDE DE CAS D'UN PROJET ETWINNING	P.14
FICHE N° 3	
PROJETS DE MOBILITÉ DE FORMATION DU PERSONNEL SCOLAIRE (ACTION CLÉ 1)	P.18
FICHE N° 4	
ETWINNING DANS LES PROJETS DE MOBILITÉ DE FORMATION DU PERSONNEL SCOLAIRE	P.21
FICHE N° 5	
ÉTUDE DE CAS D'UN PROJET DE MOBILITÉ DE FORMATION DU PERSONNEL SCOLAIRE	P.24
FICHE N° 6	
PROJETS D'ÉCHANGES SCOLAIRES (ACTION CLÉ 2)	P.28
FICHE N° 7	
ETWINNING DANS LES PROJETS D'ÉCHANGES SCOLAIRES	P.31
FICHE N° 8	
ÉTUDE DE CAS D'UN PROJET D'ÉCHANGES SCOLAIRES	P.34
FICHE N° 9	
RESSOURCES	P.38
FICHE N° 10	
QUI CONTACTER ?	P.41



▶ C'EST QUOI ?

eTwinning est une communauté en ligne d'enseignants en Europe (470 000 en mai 2017) qui permet d'échanger entre pairs, se former à des nouvelles pratiques pédagogiques et numériques et mener des projets pédagogiques avec d'autres classes à distance via la plateforme eTwinning Live.

Un réseau de bureaux d'assistance nationaux eTwinning et de personnes ressources locales vient soutenir les enseignants et les établissements intéressés.

▶ POUR QUI ?

Pour le personnel des établissements publics et privés sous contrat, de la maternelle au lycée, dans toutes les disciplines :

- > enseignants ;
- > professeurs-documentalistes ;
- > conseillers principaux d'éducation ;
- > personnels de direction ;

...

Les établissements à programme français à l'étranger (AEFE/MLF) ont également la possibilité de s'inscrire en tant qu'établissement français.



POUR QUOI FAIRE ?

Des activités d'échanges de pratiques, de formations professionnelles entre enseignants, mais également des activités à distance avec ses élèves dans le cadre d'un projet européen avec ou sans mobilité.

Un inscrit sur eTwinning peut :

- > chercher des enseignants de tous les pays participants ;
- > concevoir et enregistrer des projets pédagogiques avec un partenaire ;
- > travailler avec ses élèves dans un espace de projet sécurisé ;
- > participer à des formations en ligne et en présentiel ;
- > participer à des échanges par le biais de forums ;
- > réaliser des visioconférences ;
- > obtenir des conseils sur son projet et dans certains cas une reconnaissance (label de qualité, prix national ou européen).

QUELLE PLUS-VALUE ?

La plateforme eTwinning rassemble une communauté dynamique d'enseignants européens avec une approche innovante de l'enseignement. Elle vous permet de conduire des projets de « mobilité virtuelle » avec peu de contraintes.

eTwinning propose gratuitement aux enseignants et aux établissements des services et des outils :

- > accompagnement personnel dans la conduite de projets par le Bureau national et un réseau local d'enseignants « ambassadeurs » et de correspondants académiques (Canopé) ;
- > outils de travail numériques sécurisés (échanges de documents, forums, visioconférence, etc.) ;
- > valorisation des projets (concours, labels, publication) ;
- > formations en ligne et en présence à l'utilisation des outils numérique et à la pédagogie de projet.

eTwinning n'offre pas de financement mais sert de support aux enseignants et aux établissements candidats aux financements Erasmus +.

QUEL CALENDRIER ?

- Un enseignant peut s'inscrire à n'importe quel moment de l'année.
- Un projet en ligne peut être enregistré par les enseignants partenaires à n'importe quel moment de l'année et mené sur la durée de leur choix.
- Des formations sont proposées en présentiel et en ligne tout au long de l'année et peuvent être organisées à la demande de l'établissement.

OU S'INSCRIRE ?

Tout enseignant peut s'inscrire via le site européen www.etwinning.net, avec l'adresse mail de son choix. Le site français www.etwinning.fr y donne accès également.



COMMENT ÇA MARCHE ?

La plateforme eTwinning contient deux espaces.

• eTwinning Live

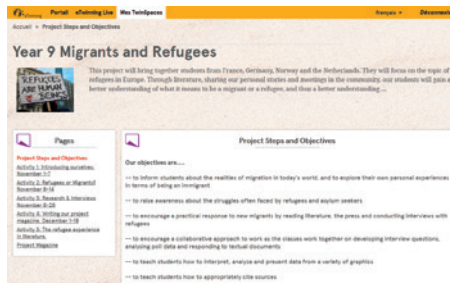
Sur eTwinning Live, vous pouvez rencontrer des enseignants de plus de 40 pays, tous motivés et intéressés par les échanges professionnels, par la formation professionnelle et par la mise en place de projets collaboratifs à distance, en français, anglais, espagnol, allemand...

Vous pouvez ainsi :

- > rechercher des partenaires pour des projets eTwinning à distance et les projets de mobilité et d'échanges scolaires Erasmus + ;
- > échanger avec d'autres enseignants dans le volet « Groupes », dans la/les langue(s) de votre choix ;
- > vous inscrire à des formations en ligne ;
- > utiliser la visioconférence intégrée au volet « Événements ».

• Le TwinSpace

Le TwinSpace est l'espace collaboratif de travail ouvert pour chaque nouveau projet enregistré par les enseignants partenaires sur eTwinning.



Le TwinSpace du projet eTwinning « Migrants and Refugees » présenté par la suite dans cette publication.



Le TwinSpace offre des possibilités diverses.

- > **Partage** : photos, textes, présentations, vidéos, productions multimédias réalisées avec divers outils TICE.
- > **Communication** : forums, visioconférence, messagerie ou chat intégrés au TwinSpace.
- > **Publication** : création de pages privées ou publiques pour organiser le travail des élèves ou publier les résultats du projet.
- > **Compatibilité avec des outils extérieurs** : possibilité d'utiliser différents outils sur Internet et les intégrer aux pages du TwinSpace.
- > **Sécurité** : les enseignants porteurs du projet gèrent les invitations d'élèves et de partenaires, la visibilité des contenus, les mots de passe des élèves, etc.

Vous pouvez y inviter d'autres enseignants à rejoindre le projet, vos élèves bien sûr, mais aussi les parents, le chef d'établissement, des partenaires extérieurs et même des enseignants venant de n'importe quel pays du monde.



BONNES PRATIQUES

- Restez proactif dans votre recherche de partenaires sur la plateforme eTwinning : contactez d'autres enseignants via les forums, leurs profils ou leur messagerie. N'attendez pas que l'on vous contacte en premier !
- Commencez par un projet simple et court (un mois) pour faire connaissance avec vos partenaires et testez cette nouvelle façon de travailler.
- Demandez conseil au Bureau d'assistance national : contact@etwinning.fr



LES LABELS DE QUALITÉ ETWINNING

Le label de qualité est un dispositif au sein d'eTwinning pour évaluer et reconnaître des projets de qualité, à partir de critères partagés par tous les pays participants.

Le label de qualité offre :

- > une labellisation pour les projets qui répondent à certains critères de qualité ;
- > une évaluation du projet fini par le Bureau national et un groupe d'évaluateurs ;
- > un retour qualitatif pour chaque demande de label de qualité avec des conseils personnalisés ;
- > la possibilité d'une remise de prix locale.

Plusieurs niveaux : le label de qualité national donne accès au concours national, au label européen et au concours européen.



POUR PLUS D'INFORMATIONS

• www.etwinning.fr est le site d'accompagnement d'eTwinning en France. Vous y trouverez de nombreux exemples de projet, un guide méthodologique, des suggestions d'outils et les contacts pour un accompagnement personnalisé.

• Les contacts académiques : connaître son correspondant académique et les ambassadeurs eTwinning locaux.

www.etwinning.fr/nous-contacter/contacts-academiques.html

• Le Bureau d'assistance national : contact@etwinning.fr

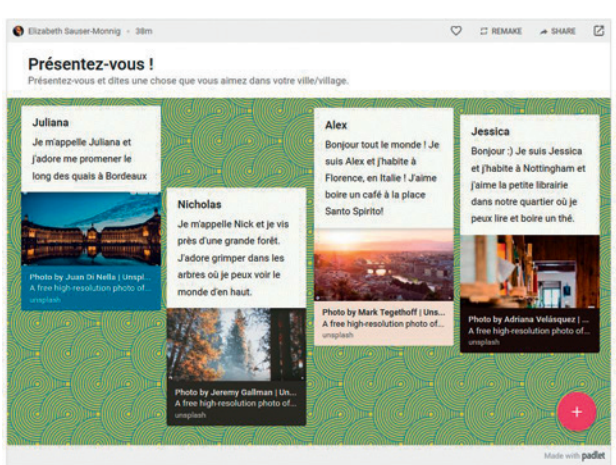
LES ENSEIGNANTS AIMENT

L'espace projet sur eTwinning « TwinSpace » offre une diversité d'outils. Le TwinSpace est également compatible avec un grand nombre d'outils numériques extérieurs qui facilitent la communication entre partenaires et la réalisation de travaux collaboratifs.

Vous trouverez ci-dessous quelques exemples particulièrement appréciés par les enseignants et les élèves pour mener leurs projets.

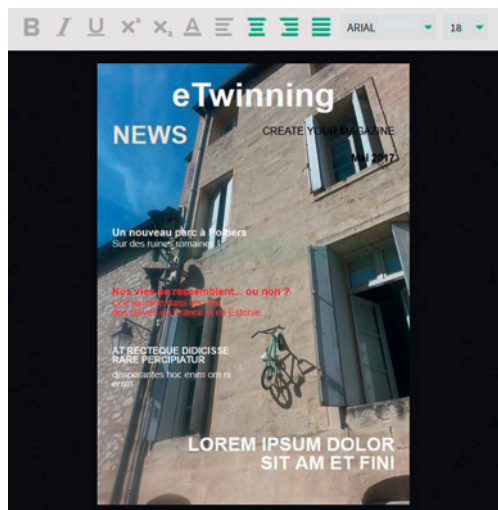
• Padlet

Un mur à post-it, souvent utilisé comme activité brise-glace où les élèves se présentent et partagent leurs passions, loisirs (chansons préférées...). Très simple et ludique.



• Madmagz

Un outil pour créer des magazines en ligne, utilisé pour réaliser une production finale collaborative par les classes partenaires. D'autres outils similaires : Issuu et Calaméo.



• Google Docs

Des outils pour travailler à plusieurs mains (traitement de texte, sondages, tableur...), très utilisés par les enseignants pour préparer un projet avec leurs partenaires, par les élèves pour faire des sondages et de l'écriture collaborative.

Ci-dessous, un questionnaire Google utilisé pour l'évaluation du projet par les élèves.

A screenshot of a Google Form titled '12. Evaluation - Students'. The form has a decorative header with colorful fireworks. The main title is 'Project evaluation : Mirror, Mirror...'. Below the title, it says 'For checkboxes: please tick ALL the options that are true for you.' There is a red asterisk indicating a required question: 'Where are you from?'. The options are radio buttons for 'France', 'Italy', and 'Poland'. At the bottom left, there is a 'Responses' link.

LA PAROLE AUX ENSEIGNANTS



Au début du projet en septembre/octobre 2015, les 120 élèves des quatre établissements impliqués dans le projet (30 dans chaque école) se sont présentés par le biais de Padlets. Ils pouvaient ainsi faire la connaissance de leurs camarades qu'ils allaient rencontrer lors des quatre mobilités.



Alasdair Watts, professeur d'anglais
Lycée du Granier, académie de Grenoble



ÉTUDE DE CAS D'UN PROJET ETWINNING

TITRE DU PROJET

- Migrants and Refugees

TWinspace DU PROJET

<https://twinspace.etwinning.net/9674/home>

LES PAYS PARTENAIRES

- Allemagne, France, Norvège et Pays-Bas

ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

- Collège Henri-Brunet (France)
- Collège Jacques-Monod (France)

CONTACTS

- **Kristie Baldwin Segond**, enseignante d'anglais
Collège Henri-Brunet, académie de Caen
@ Kristie.Segond-Baldwin@ac-caen.fr

- **Heather Bainbridge**, enseignante d'anglais
Collège Jacques-Monod, académie d'Aix-Marseille
@ heather.bainbridge@ac-aix-marseille.fr

ANNÉE(S)

- 2015-2016



THÉMATIQUES

- Immigration
- Europe
- Citoyenneté
- Droits de l'homme.

OBJECTIFS

- > Faire découvrir aux élèves la réalité de la migration aujourd'hui, explorer les expériences personnelles des élèves de l'immigration.
- > Sensibiliser les élèves aux difficultés rencontrées par les réfugiés.
- > Favoriser une exploration approfondie du sujet par des recherches, des sondages et des interviews de migrants.
- > Encourager une approche collaborative du projet.
- > Apprendre aux élèves à interpréter, analyser et présenter des données à partir de graphiques et à citer des sources d'information.

RÉSUMÉ

Des élèves de 12 à 16 ans, issus de 5 établissements de 4 pays européens, ont abordé pendant plusieurs mois le sujet de la crise des réfugiés qui touche l'Europe actuellement. Ce projet leur a permis de rencontrer et interroger des organismes d'aides aux réfugiés, de se rendre au plus près des réfugiés pour comprendre leur quotidien, d'examiner leurs propres représentations et partager leurs histoires personnelles (plusieurs élèves étaient eux-mêmes immigrés ou réfugiés, ou avaient des parents réfugiés). Au cours du projet, à travers des recherches, des rencontres et des lectures, ils ont cherché à mieux comprendre ce qu'il se passe aujourd'hui à leurs portes.

Le projet était composé de 5 phases :

1. Se présenter et découvrir leurs classes partenaires.
2. Réfugiés ou migrants ? Un travail sur les représentations et les stéréotypes.
3. Recherches et interviews : recherches sur différents aspects de la crise des réfugiés, préparation et réalisation d'interviews de migrants, d'associations, d'un journaliste.
4. Rédaction d'articles à partir des travaux précédents.
5. Lecture d'un livre sur l'expérience de réfugiés : lecture par 3 classes, puis rédaction de critiques et de réactions au livre.

La production finale est un magazine collaboratif réalisé avec l'outil en ligne MadMagz consultable sur eTwinning : <https://twinspace.etwinning.net/9674/home>



BONNES PRATIQUES

Préparation du projet (enseignants)

- Planification conjointe des activités par les enseignants.
- Calendrier commun à tous les partenaires, enseignants et élèves, visible sur le TwinSpace.
- Communication en continu entre les enseignants pour tenir les délais et ajuster le planning si besoin.
- Utilisation d'outils de collaboration pour planifier le projet et rester en contact tout au long du projet.

Collaboration entre les élèves

- Analyse conjointe de données de recherche.
- Brainstorming et choix collaboratif des questions pour les interviews.
- Finalisation du projet sous forme de magazine collaboratif pour valoriser les articles de toutes les classes partenaires.

Diffusion

- Demande et obtention du label de qualité national et européen par tous les partenaires.
- Participation aux concours nationaux et européens eTwinning, ainsi qu'à d'autres concours locaux.
- Publication des pages clés du TwinSpace afin de partager la démarche et les résultats du projet.

LA PAROLE AUX ENSEIGNANTS



Ce projet m'a permis de travailler en profondeur avec des enseignants européens. On a eu de réels échanges sur le thème de la crise des migrants en Europe. Cela allait plus loin que des apprentissages sur un thème ou des échanges d'informations. Les élèves ont dû confronter ce thème d'actualité sur plusieurs fronts : le personnel, son héritage et ses origines, par la littérature et en faisant des recherches informatiques sur les réalités de la situation. Je pense qu'en tant qu'enseignants, on a autant été interpellé par nos propres préjugés.

Heather Bainbridge, enseignante d'anglais
Collège Jacques-Monod, académie d'Aix-Marseille



Ce projet a permis aux élèves de parler dans un cadre sécurisé d'un sujet controversé. Nous avons, à travers une première étude "neutre" du vocabulaire (avec l'outil Padlet), abordé les stéréotypes que les élèves pouvaient porter sur ce sujet. Le fait de réfléchir sur leurs propres histoires familiales d'immigration leur a permis de se rapprocher de la réalité de la crise, et de mettre des visages sur les chiffres et statistiques vus ou entendus à la radio ou à la télé. Et enfin, les faire participer à des discussions avec des personnes en dehors de leur monde "connu" leur a appris à débattre dans le respect de l'autre, et à défendre leurs idées par des faits et non pas par des réactions purement émotives.

Kristie Baldwin Segond, enseignante d'anglais
Collège Henri-Brunet, académie de Caen

LA PAROLE AUX ÉLÈVES



À travers les discussions dans les forums, j'ai dû apprendre à argumenter quand je n'étais pas d'accord. Je ne pouvais pas juste dire "c'est idiot" ; je devais m'exprimer dans un anglais correct et donner des faits et des détails, pas juste des opinions, sinon, les autres ne m'écouteraient plus.

Félicie (élève de Kristie Baldwin Segond)
Collège Henri-Brunet, académie de Caen

PROJETS DE MOBILITÉ DE FORMATION DU PERSONNEL SCOLAIRE

(Action clé 1)

FICHE
N°3

POUR QUI ?

Cette opportunité s'adresse à **tout** le personnel d'un établissement scolaire :

- > enseignant ;
- > documentaliste ;
- > personnel administratif et financier ;
- > chef d'établissement etc.

POUR QUOI FAIRE ?

Le personnel de l'établissement scolaire a la possibilité de réaliser une mobilité dans un pays en Europe de **2 jours à 2 mois** (hors temps de voyage), sous plusieurs formes :

- > un stage d'observation dans un organisme/établissement européen ;
- > une formation ;
- > une mission d'enseignement courte dans un établissement scolaire.

QUI CANDIDATE ?

• **L'établissement scolaire** dépose la candidature signée par le chef d'établissement pour plusieurs mobilités d'enseignants et/ou du personnel.

• **La mairie ou l'Office central de la coopération à l'école (OCCE)** dépose la candidature signée **pour les écoles publiques**. Les candidatures seront renseignées par les enseignants et le directeur de l'école et devront être signées par :

- > le maire ;
- > ou le président de l'OCCE.

NB : l'Agence recommande fortement aux écoles de faire contresigner le formulaire de candidature par l'inspecteur de l'Éducation nationale (IEN) pour en valider le contenu pédagogique.

LE FINANCEMENT

La subvention est calculée sur la base de coûts unitaires (forfaits) qui dépendent des caractéristiques du projet : destinations, nombre de participants, durée des mobilités.

QUAND CANDIDATER ?

Chaque année, à l'automne, un appel d'offres est publié par la Commission européenne. Ce document informe sur les dates limites – généralement en février – pour candidater.

Retrouvez ces dates sur le site Penelope+ www.erasmusplus.fr/penelope

OÙ CANDIDATER ?

Les formulaires de candidature en ligne (eForm) sont disponibles dès la publication de l'appel d'offres sur le site pour les porteurs de projets Penelope+ : www.erasmusplus.fr/penelope

Sur Penelope+, cliquez sur la fiche candidat > Type de projets > Mobilité de l'enseignement scolaire.



COMMENT TROUVER DES INFORMATIONS EN EUROPE ? LE SCHOOL EDUCATION GATEWAY

Le portail européen School Education Gateway propose aux établissements scolaires plusieurs outils pour préparer leur projet de mobilité Erasmus + :

- > un catalogue de cours en ligne avec une offre de formations, de stages d'observation et des possibilités de missions d'enseignement en Europe ;
- > la possibilité pour votre établissement de s'inscrire comme lieu d'accueil pour recevoir un enseignant européen en stage d'observation, ou pour qu'il vienne enseigner ;



> des formations pédagogiques en ligne via la Teacher Academy.

Retrouver toutes les informations sur le site :

www.schooleducationgateway.eu

LES CRITÈRES D'ÉVALUATION

- > Pertinence du projet
- > Qualité de la conception et de la mise en œuvre du projet
- > Impact et diffusion

PLUS D'INFORMATIONS

Si vous souhaitez des informations sur le programme Erasmus + ou un accompagnement pour le montage de votre projet, vous pouvez contacter le délégué académique aux relations européennes et internationales (DAREIC) de votre académie. Les coordonnées des DAREIC de toutes les académies sont disponibles sur le site du ministère de l'Éducation nationale :

www.education.gouv.fr/pid33884/les-delegues-academiques-aux-relations-europeennes-et-internationales-dareic.html

De nombreuses ressources sont également disponibles sur le site pour les porteurs de projet Penelope+ : www.erasmusplus.fr/penelope/index.php



ETWINNING DANS LES PROJETS DE MOBILITÉ DE FORMATION DU PERSONNEL SCOLAIRE

FICHE
N° 4

eTwinning peut être utilisé à différentes étapes d'un projet de mobilité du personnel de l'enseignement scolaire.

ETWINNING DANS LA CANDIDATURE

Une question spécifique est intégrée dans le plan de développement européen dans la candidature :

« **Votre organisation utilisera-t-elle un des outils suivants en relation avec votre projet de mobilité ? eTwinning : si oui, veuillez décrire comment.** »

ETWINNING DANS LA GRILLE D'ÉVALUATION

eTwinning est également inscrit dans la **grille d'évaluation** des projets de mobilité de l'enseignement scolaire utilisée par les experts.

« **Comment eTwinning peut-il participer à la conception et à la mise en œuvre du projet ?** »

« **Comment eTwinning peut-il contribuer à la diffusion des acquis de la mobilité ?** »

EXEMPLE D'UTILISATION D'ETWINNING DANS UN PROJET DE MOBILITÉ DE FORMATION DU PERSONNEL

- > Contribution à la préparation linguistique et interculturelle via des échanges virtuels sur les forums.
- > Comme outil de « reporting » via la rédaction d'un carnet de bord pendant les mobilités par un ou tous les enseignants.
- > Utilisation de la visioconférence mise à disposition gratuitement pour communiquer avec l'établissement d'accueil pour les stages d'observation.
- > Échanges entre les enseignants européens issus de la même formation suite à la mobilité.

- > Diffusion des pratiques/méthodes/ressources vers d'autres enseignants en France et en Europe.
- > Développement/mise en pratique des acquis dans le cadre d'un projet virtuel eTwinning.
- > Identification d'un ou plusieurs établissements européens en vue de la préparation d'un projet d'échanges scolaire Erasmus + avec des mobilités d'élèves...



BONNE PRATIQUE

Trouvez des stages pour vos élèves en Europe sur eTwinning

Le champ du secteur de l'enseignement et de la formation professionnelle du programme Erasmus + donne l'opportunité aux élèves et apprenants de niveaux IV et V de réaliser un stage professionnel de 2 semaines à 12 mois dans un autre pays européen.

Bien qu'eTwinning n'offre pas de section spécifique pour la recherche de stages professionnels pour les élèves apprenants, nombre d'enseignants utilisent la plateforme dans ce but.

La plateforme eTwinning dispose d'un espace de petites annonces pour les demandes de partenariats, ainsi que d'un moteur de recherche d'enseignants par pays, par tranche d'âge, par disciplines et matières professionnelles, etc.

1. Dans la rubrique « Forums partenaires », déposez une annonce sur « Erasmus + Partnerships 16 ans-19 ans » en indiquant dans le titre ce que vous recherchez de façon concise, en anglais ou dans la langue du pays visé pour plus de visibilité.





BONNE PRATIQUE

2. Recherchez dans les annonces déposées par d'autres enseignants en utilisant la fonction « Recherche » avec des mots clés, de préférence en anglais :

> Exemple : VET (Vocational Education and Training).

Erasmus+ Key Action 1 Vocational Education and Training (VET)
· Il y a 27 minutes · 14 réponses

3. Dans la partie « Personnes », recherchez et échangez avec des enseignants de matières professionnelles de votre discipline. Si vous avez déjà mené un projet, pensez à contacter vos anciens partenaires. Les enseignants de votre réseau sur eTwinning pourront vous mettre en relation avec leur réseau local d'entreprises ou suggérer des pistes pouvant vous aider à identifier des stages pour vos élèves.

4. Enfin, eTwinning vous donne la possibilité de créer un projet avec un collègue de votre établissement et de profiter du TwinSpace du projet pour garder un lien avec les élèves partis en stage : photos, journal de bord, rapports de stages, ressources...

ÉTUDE DE CAS D'UN PROJET DE MOBILITÉ DE FORMATION DU PERSONNEL SCOLAIRE

FICHE
N°5

TITRE DU PROJET

- « Sensibilisation des élèves d'école maternelle à l'anglais parlé et découverte d'une culture européenne différente, à travers des comptines, des jeux, des échanges entre classes, grâce à une marionnette voyageuse et sa valise mystérieuse »

ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE D'ENVOI (COORDINATEUR)

- École maternelle Paul-Éluard, Saint-Germain-du-Puy, académie Orléans-Tours

ORGANISME ET PAYS D'ACCUEIL

- British Study Centres Oxford, Angleterre

CONTACT

@ : ecm-paul-eluard-st-germain-du-puy@ac-orleans-tours.fr

ANNÉE(S)

- 2014-2015 (projet sur 12 mois)

THÉMATIQUES

- Multilinguisme
- Lutte contre le décrochage

BUDGET

- 9 735,00 €



NOMBRE ET PROFIL DES PARTICIPANTS

- Trois professeurs des écoles dont la directrice



TYPE DE MOBILITÉ

Mobilité de formation :

- > 40 cours de 50 min d'anglais général en groupe international ;
- > 14 cours de 50 min de méthodologie autour de l'enseignement des disciplines non linguistiques en anglais, dispensés en anglais ;
- > 1 présentation du système éducatif britannique ;
- > 2 visites d'établissements scolaires pour observer des cours de différentes matières.

DURÉE

- 12 jours (hors voyage)

NB : si la durée de la mobilité pose des problèmes de remplacement, il est possible de la réaliser durant les vacances scolaires.

OBJECTIFS

- > Développer l'ouverture européenne de l'école.
- > Améliorer les compétences linguistiques et les pratiques d'enseignement en disciplines non linguistiques des enseignants.
- > (Re)-motiver les élèves grâce à des méthodes d'apprentissage innovantes (mode projet) pour prévenir le décrochage scolaire.

RÉSUMÉ DU PROJET

Contexte

Une analyse de la population de Saint-Germain-du-Puy a fait émerger l'augmentation des catégories socioculturelles défavorisées et le désinvestissement d'un nombre croissant de familles concernant la vie scolaire. Les difficultés rencontrées par les élèves se situent essentiellement en langue orale et en communication : mauvaise prononciation, pauvreté du lexique, autant d'obstacles à la mise en place de la communication. Un manque de motivation pour le domaine scolaire est constaté pour une partie des élèves. Le projet d'école et les actions éducatives, sportives, culturelles et d'ouverture sur l'extérieur visent à résoudre ces difficultés. Ce projet de mobilité Erasmus + s'inscrit dans cette stratégie d'établissement.

En effet les enseignantes qui avaient constaté un certain désinvestissement de la part des élèves et des familles envers l'école ont recherché un domaine d'activités propice à :

- > agir sur les difficultés des élèves situées au niveau de la langue orale, de la communication et de la motivation pour le domaine scolaire ;
- > développer leurs capacités d'ouverture sur le monde en suscitant leur curiosité.

• **Activités de mobilité**

Trois des quatre enseignantes de l'école, non spécialistes de l'anglais, sont parties en mobilité de formation. Elles ont couplé un stage de formation continue en langues vivantes organisé par la direction départementale de l'Éducation nationale à une action de mobilité de deux semaines à Oxford en décembre 2014.

Pour mener à bien leur projet, les enseignantes ont dû améliorer leurs compétences langagières en anglais, se constituer un répertoire de supports adaptés aux enseignements, découvrir l'école et la culture anglaises.

• **Un projet intégré au projet de classe**

Le projet de mobilité s'est articulé avec le projet de classe mené sur l'année scolaire 2014/2015 autour de deux axes.

- > Les élèves (moyenne et grande sections) et les apprentissages : organisations d'ateliers ludiques hebdomadaires, intervention d'une assistante d'anglais, rencontres en anglais à la bibliothèque, découverte d'une classe anglophone turque sur la plateforme eTwinning, envoi de la marionnette Granny Paulette en Turquie, intervention des élèves en anglais devant un public lors de l'exposition finale.
- > Les enseignantes et la vie du projet : actions de formation, application en classe des pratiques d'enseignement des disciplines non linguistiques en anglais acquises lors du stage à Oxford, mise en place de partenariats avec la bibliothèque et d'autres classes de Saint-Germain-du-Puy ou européennes via eTwinning, édition des cahiers de vie numériques, préparation de l'exposition finale avec les élèves, diffusion et pérennisation des résultats du projet.

• **Le résultat final du projet de classe**

L'exposition finale « Let's Have Fun in English with Granny Paulette », à la bibliothèque municipale de Saint-Germain-du-Puy, a permis aux élèves de montrer au public qu'ils sont capables de participer à de courts échanges en anglais : comprendre/produire. Les familles se sont déplacées en nombre pour voir l'exposition. Les enseignantes ont présenté leur travail d'une année aux parents d'élèves ainsi qu'à tous les partenaires du projet.



BONNES PRATIQUES

La mobilité des enseignantes a été un point d'ancrage d'un projet plus global, lui-même intégré à un projet eTwinning et qui a impliqué l'ensemble de la communauté éducative.

Les enseignantes ont bénéficié d'une formation à l'utilisation d'eTwinning leur permettant de développer leurs compétences numériques. Elles ont, à l'issue du projet de mobilité eTwinning, acquis de nouvelles compétences, à la fois linguistiques, professionnelles, numériques et culturelles.



Affiche de l'exposition finale du projet réalisé avec les élèves à la bibliothèque municipale de Saint-Germain-du-Puy

LA PAROLE AUX ENSEIGNANTS



L'un des objectifs de cette exposition était d'inciter d'autres écoles maternelles à tenter l'aventure : parler des langues et découvrir des cultures étrangères par le biais du jeu via le programme Erasmus +. Dix classes des écoles de Saint-Germain-du-Puy sont venues voir l'exposition et ont pu pratiquer les jeux mis à disposition.



Sylvie Sagnet, directrice de l'école
école maternelle Paul-éluard, académie d'Orléans-Tours

PROJETS D'ÉCHANGES SCOLAIRES

(Action clé 2)

POUR QUI ?

Les élèves et les personnels d'établissements scolaires en Europe.

POUR QUOI FAIRE ?

Des projets pédagogiques avec les élèves, les enseignants et les équipes éducatives de plusieurs établissements européens.

Un minimum de deux établissements scolaires européens est requis avec un maximum de six établissements dans le projet.

Plusieurs types de mobilités sont possibles dans le cadre de cette action, notamment :

- > des mobilités de courte durée de groupes d'élèves accompagnés par le personnel de l'établissement scolaire (3 jours à 2 mois, hors temps de voyage) ;
- > des mobilités longues d'élèves âgés de 14 ans et plus (2 mois à 12 mois) ;
- > des mobilités longues d'enseignement pour les personnels (2 mois à 12 mois) ;
- > des échanges de pratiques entre les personnels des établissements partenaires (3 jours à 2 mois).

QUI CANDIDATE ?

L'établissement scolaire coordonnateur télécharge, remplit et soumet la candidature pour l'ensemble des établissements partenaires.

LE FINANCEMENT

Le financement Erasmus + est limité à 16 500 € par an et par établissement.



QUAND CANDIDATER ?

Chaque année, à l'automne, un appel d'offres est publié par la Commission européenne. Ce document informe sur les dates limites – généralement en mars – pour candidater.

Retrouvez ces dates sur le site Penelope+ : www.erasmusplus.fr/penelope

OÙ CANDIDATER ?

Pour les établissements coordonnateurs français, dès la publication de l'appel d'offres, les formulaires de candidature en ligne (eForm) sont disponibles sur le site Penelope+ pour les candidats à un projet Erasmus + : www.erasmusplus.fr/penelope

LES CRITÈRES D'ÉVALUATION

- > Pertinence
- > Qualité de la conception et de la mise en œuvre
- > Qualité de l'équipe responsable du projet et des modalités de coopération
- > Impact et diffusion



COMMENT TROUVER DES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES EN EUROPE ? ETWINNING

La plateforme eTwinning propose aux établissements scolaires un forum pour trouver des partenaires Erasmus +. Comment faire ?

1. Créez un compte sur www.eTwinning.net, le portail d'inscription d'eTwinning.
2. Connectez-vous à votre compte eTwinning.
3. Cliquez sur l'onglet « Forums partenaires » classé par type de partenariat recherché et par âge des élèves.
4. Vous pouvez répondre à une annonce déposée ou rédiger et poster votre propre annonce : soyez proactif !

Le site français d'accompagnement www.etwinning.fr vous propose un tutoriel pour trouver un ou des partenaires européens.

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Si vous souhaitez des informations sur les «Échanges scolaires Erasmus +» ou un accompagnement pour le montage de votre projet vous pouvez contacter le Délégué Académique aux Relations Européennes Internationales et à la Coopération de votre académie (DAREIC). Les coordonnées des DAREIC sont disponibles sur le site du ministère de l'Éducation nationale :

www.education.gouv.fr/pid33884/les-delegues-academiques-aux-relations-europeennes-et-internationales-dareic.html

De nombreuses ressources sont également disponibles sur le site pour les candidats et porteurs de projet Penelope+ : www.erasmusplus.fr/penelope

LES PRIORITÉS

Erasmus + est un programme au service des politiques publiques éducatives et répond à des priorités nationales et européennes. Notamment :

1. l'inclusion des personnes en situation de handicap dans la société ;
2. la lutte contre le décrochage scolaire et la prévention de l'illettrisme ;
3. le développement des compétences clefs et des compétences transversales.

Les établissements des réseaux d'éducation prioritaire sont particulièrement encouragés à candidater au programme.



ETWINNING DANS LES PROJETS D'ÉCHANGES SCOLAIRES

FICHE
N° 7

eTwinning peut être utilisé à différentes étapes d'un projet «Échanges scolaires Erasmus +» : dès la préparation de la candidature et au-delà de la période de financement du projet.

De nombreux projets eTwinning uniquement à distance évoluent vers des projets d'échanges scolaires Erasmus +.

eTwinning est mentionné dans la grille d'évaluation utilisée par les experts dans deux des quatre axes de l'évaluation d'une candidature ci-dessous.

1. QUALITÉ DE L'ÉQUIPE RESPONSABLE DU PROJET ET DES MODALITÉS DE COOPÉRATION

« La candidature explique si et comment la plateforme eTwinning sera utilisée pour faciliter la mise en œuvre du projet »

EXEMPLES

- Recherches des partenaires fiables sur la plateforme eTwinning.
- Faire une première expérience via un projet court avec les partenaires pour faire connaissance et prendre des habitudes de travail à distance.
- Maintenir un contact régulier entre les enseignants pour le pilotage du projet et le partage de documents clés dans le TwinSpace. Publier des étapes, des productions et des activités du projet dans le TwinSpace.
- Participer à des échanges entre les élèves européens, y compris ceux qui ne partent pas en mobilité :
 - > de la prise de connaissance, au partage de connaissances culturelles et linguistiques, et la réalisation d'activités collaboratives à distance, etc.
 - > partage des activités réalisées par des élèves durant les mobilités avec les élèves restés dans leur établissement.

LA PAROLE AUX ENSEIGNANTS



• Lors de la préparation du projet

eTwinning est à la fois l'espace pour trouver des projets et des partenaires. C'est un lieu de travail et de contact pour la mise en place du projet. C'est une étape préalable pour évaluer les capacités respectives à travailler en équipe au point de passer à des mobilités réelles contractuelles.



Thierry Vanpevenage, professeur d'histoire-géographie DNL anglais

Lycée La Salle Saint-Charles, académie de la Réunion



• Pour communiquer

eTwinning permet une collaboration continue entre les élèves. Ils travaillent en collaboration entre les mobilités et, ainsi, sont immergés de façon constante dans la thématique du projet. Leur implication est donc renforcée. De plus, les liens créés en ligne sont renforcés lors des rencontres pendant lesquelles le travail à distance est concrétisé.

Au niveau des professeurs, travailler grâce au TwinSpace implique de mener une réflexion pédagogique commune pour la création des activités qui sont identiques pour tous les pays. Cela permet de souder une équipe pédagogique et d'échanger des pratiques.



Natacha Hansen, professeur d'anglais

Lycée Camille-Sée, académie de Strasbourg



• Pour le suivi du projet

L'espace professeurs permet de construire notre planning, le modifier, fixer les tâches. Et surtout se mettre d'accord, débattre (mails, chats en fonction du décalage horaire). On y trouve les liens d'externalisation vers Google Calendar, Google Drive (écriture collaborative). On peut y créer des groupes. Enfin, pour les élèves, c'est le lieu pour trouver et retrouver des camarades étrangers dans le projet.



Thierry Vanpevenage, professeur d'histoire-géographie DNL anglais

Lycée La Salle Saint-Charles, académie de la Réunion

2. L'IMPACT ET LA DIFFUSION

extraits du formulaire de candidature :

« La candidature explique si et comment la plateforme eTwinning sera utilisée pour faciliter la diffusion des résultats du projet. »

« La candidature explique si et comment la plateforme eTwinning sera utilisée pour favoriser la durabilité du projet. »

EXEMPLES

- Utilisez eTwinning comme vitrine numérique gratuite par la publication du projet.
- Utilisez les outils numériques gratuits pour valoriser votre projet : outil de blog, partage de documents, création de vidéos, création de magazines numériques, etc.
- Demandez un label national de qualité. Il constitue un gage de qualité et donne accès au concours national eTwinning, au label de qualité européen et au concours européen eTwinning.
- Candidatez au concours national eTwinning : il se tient tous les ans, pour les porteurs de projet ayant obtenu un label de qualité national. Parmi les neuf catégories, une catégorie spéciale Erasmus + est proposée conjointement par le Bureau eTwinning France et l'Agence Erasmus+. Une cérémonie de remise de prix est organisée dans les locaux du ministère de l'Éducation nationale avec de nombreux acteurs du monde de l'Éducation.

LA PAROLE AUX ENSEIGNANTS

• Pour la diffusion

Le fait de rassembler tous les travaux sur une plateforme unique, le TwinSpace, nous permet de fournir des liens en interne aux collègues et aux familles intéressées. Nous ne rendons publiques que certains travaux, en accord avec les autorisations de droit à l'image principalement, et nous diffusons les liens vers ces pages publiques sur le site du collège.

Laurence Couvreur, professeur d'anglais
Collège Pasteur, académie de Reims

• Pour la pérennité du projet

Cela devient un outil très important pour continuer à faire vivre le projet et à maintenir le contact avec les partenaires.
Ça a été une ouverture pédagogique extraordinaire pour notre équipe de profs et un outil indispensable dans le projet.

Odile Pouchol, professeur d'anglais
Lycée Notre Dame, académie de Grenoble



ÉTUDE DE CAS D'UN PROJET D'ÉCHANGES SCOLAIRES

FICHE
N°8

TITRE DU PROJET

- Employability : A Challenge for Youth, Dreams and Reality

TWinspace DU PROJET

<https://twinspace.etwinning.net/751/home>

ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE EN FRANCE (PARTENAIRE)

- Lycée Camille-Sée, à Colmar, académie de Strasbourg

PAYS PARTENAIRES

- Italie (coordinateur), Grèce, Roumanie, Royaume-Uni, Espagne, Turquie.

CONTACT

Natacha Hansen, professeur d'anglais
Lycée Camille-Sée, académie de Strasbourg
@ Natacha.Hansen@ac-strasbourg.fr

DATES

- Septembre 2014 à juin 2016

THÉMATIQUES

- Orientation
- Numérique
- Citoyenneté



OBJECTIFS

- > Analyser la situation du monde du travail avant et après la crise économique dans les différents pays représentés dans le projet.
- > Mener une réflexion sur l'adéquation entre la préparation scolaire et le monde du travail.
- > Mettre en regard les désirs et espérances des jeunes élèves européens et la réalité du marché du travail.
- > Encourager le travail à l'orientation et développer la confiance chez les élèves quant à l'avenir.

RÉSUMÉ

Ce projet d'échanges scolaires a pris comme sujet l'employabilité et le monde du travail vus par les jeunes des sept pays partenaires. Parmi les thèmes traités : découverte mutuelle des partenaires, rêves pour l'avenir, recherches et analyses des situations économiques des différents pays partenaires, rencontres avec des entreprises, etc. La production finale était la réalisation d'un manifeste collaboratif « The Manifesto of the Young European », sous forme de magazine, qui a été présenté au Parlement européen à Strasbourg lors de la dernière mobilité. Les activités du projet étant de nature interdisciplinaire, elles ont mobilisé, en France, les enseignants d'anglais, d'histoire-géographie et de sciences économiques et sociales.

Tout au long du projet, les enseignants ont proposé à leurs élèves de travailler à distance, en équipes nationales et transnationales, avec une concrétisation du travail en équipes transnationales lors des mobilités. Cette organisation mixte a permis de maintenir l'investissement de tous les élèves sur toute la durée du projet.

Ce projet très riche et dense a réussi à articuler un travail intensif à distance à l'aide d'eTwinning et les rencontres en présence lors de mobilités.

Les travaux sont visibles ici : <https://twinspace.etwinning.net/751/home>



BONNES PRATIQUES

Pour les élèves sur eTwinning

- Les élèves se sont présentés sur un mur virtuel et ont découvert les présentations des autres élèves européens.
- Ils ont répondu à un quiz suite aux présentations des élèves partenaires.
- Ils se sont rencontrés virtuellement et ont pu tisser des liens tout au long du projet.

Impliquer les élèves de manière constante : AVANT LA MOBILITÉ

Faire participer tous les élèves aux activités préparatoires à la mobilité :

- > mise en commun de données ;
- > participation à des forums ;
- > préparation de documents qui seront partagés pendant la mobilité.

Impliquer les élèves de manière constante : APRÈS LA MOBILITÉ

- Mettre en commun sur eTwinning les documents présentés par chaque délégation durant la mobilité : mise à disposition de tous.
- Créer des quiz, permettre l'appropriation des informations même lorsque l'on n'a pas participé physiquement à la mobilité (implication constante des élèves).
- Exploiter les documents en cours.

Être actif entre les mobilités et les préparer ensemble : ENTRE LES MOBILITÉS

- Créer un questionnaire commun (tous les élèves du projet).
- Utiliser le questionnaire dans chaque pays avant la mobilité (tous les élèves du projet).
- Exploiter et analyser les résultats ensemble pendant la mobilité.
- Rédiger ensemble une partie de la production finale à laquelle tous les participants auront contribué. Dans le cas de ce projet, il s'agissait de rédiger « Le manifeste du jeune européen ».



LA PAROLE AUX ENSEIGNANTS



J'encourage vivement tous les porteurs et participants à des projets Erasmus + à utiliser eTwinning pour donner un sens à la collaboration et intégrer pleinement le projet dans le quotidien des élèves, permettant ainsi une implication constante de tous les participants.



Natacha Hansen, enseignante d'anglais

Lycée CamilleSée, académie de Strasbourg



Le projet « Employability : A Challenge for Youth, Dreams and Reality » a candidaté et remporté le concours national eTwinning pour la catégorie Erasmus +. Sur cette photo, Natacha Hansen, enseignante d'anglais dans l'académie de Strasbourg, et ses élèves se voient remettre leur certificat par Jean-Luc Prigent, directeur de cabinet de l'Agence Erasmus+ / Education Formation lors d'une cérémonie officielle organisée avec le ministère de l'Éducation nationale.

BIBLIOGRAPHIE

COMMISSION EUROPÉENNE - DGEAC - 2017
Guide du programme Erasmus +



COMMISSION EUROPÉENNE - DGEAC - 2017
Erasmus + : un guide pratique pour les chefs d'établissements scolaires
<http://bookshop.europa.eu/fr/take-two-pbNC0714045>



Tutoriels sur la chaîne YouTube « eTwinning France »

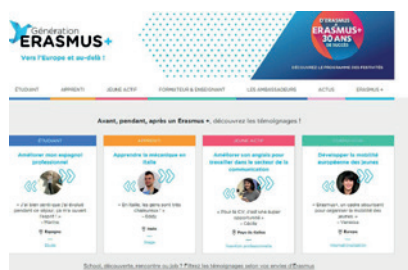
<https://www.youtube.com/channel/UCLi69rs77Y93l2S1dfLufNQ>

www.youtube.com/channel/UCLi69rs77Y93l2S1dfLufNQ



Site « Génération Erasmus+ » de l'Agence Erasmus+ / Education Formation

www.generation-erasmus.fr



COMMISSION EUROPÉENNE

Site eTwinning EU

www.etwinning.net



COMMISSION EUROPÉENNE

Plateforme School Education Gateway

www.schooleducationgateway.eu



2. ETWINNING

BUREAU D'ASSISTANCE NATIONAL ETWINNING (RÉSEAU CANOPÉ) :

Le Bureau d'assistance nationale (BAN) eTwinning France est responsable de l'action eTwinning en France. Si vous avez besoin d'aide, vous pouvez contacter : contact@etwinning.fr

ETWINNING DANS VOS ACADÉMIES

Les correspondants académiques eTwinning (CORAC) dans les Canopé régionaux sont chargés d'accompagner et de former des enseignants à l'utilisation d'eTwinning au niveau local. Ils travaillent avec les DAREIC qui peuvent également vous aider.

Un réseau d'ambassadeurs eTwinning est également disponible dans les académies pour vous accompagner. Ces ambassadeurs sont des enseignants ayant déjà mené des projets eTwinning et parfois d'autres projets Erasmus + et disposés à partager leurs expériences et à accompagner leurs pairs.

www.etwinning.fr/nous-contacter/contacts-academiques.html



CONCEPTION DU GUIDE :

Pour l'Agence Erasmus+ France / Education Formation

Susana Major, département développement

Pour le Bureau d'assistance national eTwinning

Elizabeth Sauser Monnig, référente formation eTwinning

L'Agence Erasmus+ France / Éducation Formation et le Bureau d'assistance national eTwinning
remercient chaleureusement pour leurs contributions :

Heather Bainbridge, professeur dans l'académie d'Aix-Marseille

Kristie Segond-Baldwin, professeur dans l'académie de Caen

Alasdair Watts, professeur dans l'académie de Grenoble

Odile Pouchol, professeur dans l'académie de Grenoble

Sylvie Sagnet, directrice d'école dans l'académie d'Orléans-Tours

Laurence Couvreur, professeur dans l'académie de Reims

Thierry Vanpevenage, professeur dans l'académie de la Réunion

Natacha Hansen, professeur dans l'académie de Strasbourg

Jean-Denis Robiolle, correspondant académique eTwinning, Canopé de l'académie d'Orléans-Tours

Fatou Danfa, DAREIC de l'académie de Mayotte

Anne-Marie Vrigneau, DAREIC de l'académie de Poitiers

Réalisé avec le soutien financier de la Commission européenne.

Le contenu de cette publication et l'usage qui pourrait en être fait n'engagent pas la responsabilité de la Commission européenne.

© Agence Erasmus+ France / Education Formation

septembre 2017

Crédits photos : Shutterstock/Images

Imprimeur : BLF impression



AGENCE ERASMUS+ FRANCE / EDUCATION FORMATION
24-25 quai des Chartrons
33080 BORDEAUX Cedex
05 56 00 94 00

www.agence-erasmus.fr



@ErasmusplusFR



facebook.com/ErasmusplusFR